



இலங்கை அரசாட்சி “கெசெற்” பத்திரிகை.

CEYLON GOVERNMENT GAZETTE No. 6,837 — NOVEMBER 24, 1916.

TAMIL TRANSLATIONS OF NOTIFICATIONS.

[Amendments of Rules 17 and 9 re Procedure in Civil and Criminal Cases to be observed by Village Tribunals.]

இஃதாவ் அறிவிப்பாவது : “1889 ம் ஆண்டின் இராமச்சங்கச் சாட்டத்” தின் 50 ம் பிரிவின்படி தமக்குள்ள அதிகாரங்களைக்கொண்டும் அதிகாரமங்கிரசபையாரது ஆலோசனையோடும் உத்தமனார் தோசாதிபதி யவர்கள் பின்வரும் விதமாக 1908 ம் [எடு] ஆகஸ்ட் 14 ந் தேதியின் 6,255 ம் இலக்க அரசாட்சிக் “கெசெற்” பத்திரிகை வாயிலாகக் கிராமக் கோடுகள் சிவில் வழக்குகளிற் கைக்கொண்டு நடத்தவேண்டிய விவகாரத்தைக்குறித்து வெளிப்படுத்தப்பட்ட திருத்தப் பெற்ற 17 ம் விதானத்தை மறுபடியுங் திருத்தவும் 1906 ம் [எடு] ஆகஸ்ட் 24 ந் தேதியின் 6,138 ம் இலக்க அரசாட்சிக் “கெசெற்” பத்திரிகை வாயிலாகக் கிறிமின்ஸ் வழக்குகளின் விவகாரத்தைக் குறித்து வெளிப்படுத்தப்பட்ட விதானங்களில் 9 ம் விதானத்தைத் திருத்தவுஞ் சித்தமாயினார்கள் என்பதாம்.

உத்தமனாரது கட்டோப்படி,

கொலோனியல் சக்தித்தார் கந்தோர்,
கொழும்பு, 1916 ம் ஆண்டு நொவெம்பர்ம் 16 ந் டி.

ஆர். ஏ. ஸ்ரீமத்தீர்த்தார்.
கொலோனியல் சக்தித்தார்.

சிவில் வழக்கு விவகாரம்.

17 ம் விதானம்.—திறத்தார் இணக்கமாக விரும்பாவிட்டால், கோட்டார் வழக்கை விளங்கித் தீர்ப்புச்செய்தல் வேண்டும். சங்கத்தவர் சத்தியஞ்சு செய்ததின்மேல், விளக்கத் திலை கைக்கொள்ளவேண்டிய இராம் பின்வருமானுகும்; அந்தக் கிரமமாவது :—

- (1) விவாதாம்சங்கள் இன்னவென்று நியமித்தல்.
- (2) சத்தியத்தின்பேரிலாவது உறுதிப்பாட்டின்பேரிலாவது வழக்காளியின் சாட்சியம்.
- (3) சத்தியத்தின்பேரிலாவது உறுதிப்பாட்டின்பேரிலாவது வழக்காளிப்பக்கச் சாட்சிகளின் சாட்சியம்.
(வழக்காளிப்பக்க வழக்கின் முடிவு).
- (4) சத்தியத்தின்பேரிலாவது உறுதிப்பாட்டின்பேரிலாவது எதிரியின் சாட்சியம்.
- (5) சத்தியத்தின்பேரிலாவது உறுதிப்பாட்டின்பேரிலாவது எதிரிப்பக்கச் சாட்சிகளின் சாட்சியம்.
(எதிரிப்பக்க வழக்கின் முடிவு).
- (6) சங்கத்தவரின் அபிப்பிராயம்.
- (7) தீர்ப்பு.

விவாதாம்சங்கள்.—இருபக்கத்தாருக்குமிடையில் வாதத் துக்கிடமாயினானவும், அவைகளைப்பற்றித் தீர்மானம் பண்ணுவதாலோன் வழக்கைச் சரியாயத் தீர்த்தல்கூடும் எனக் கூடியவையுமான விவாதாம்சங்களை வினாருபமாகச் சங்கத்தவர் கூறுதல் வேண்டும்.

அப்படிச் செய்வதற்காகச் சங்கத்தலைவரானவர் வழக்காளியின் பிராதையும் எதிரியின் மறுமொழியையும் ஆராய் வதுமன்றித் தமக்கு ஆவசியகமெனத் தோன் றினால் இருதிற்தவர்களும் பின்குறுத்திருக்கும், விவாதாம்சங்களைச் சரியாயநித்துகொள்ளும்பொருட்டு அவர்களிடத்திலாயினும் அவர்களி வெவரொருவரிடத்திலாயினும் மேலதிகமான கேள்வி கூட்டுகலாம்.

ரூபபடுத்தவேண்டிய விஷயங்களில் தெளிவாய் எதிரியின் பொறுப்பானதாயின் (உதாரணமாக, வாக்குமுறிப்பத்திற்கும் ஏழுவிதை அல்லது வழக்காளியிடங்கள் விலைக்கு வாங்கியதை யொத்துக் கொண்டு, செல்லுமதியானது கொடுப்பட்டாயிற் தென்பானால்கில்) இருபக்கத்தாரையும் விளங்கவேண்டிய கிரமத்தை மாற்றி வழக்காளி புக்கத்தை விளங்குமுன்பாக எதிரிக்குத் தன் வாக்கு மூலத்தைச் சொல்லும்படியும் தனது சாட்சிகளைக் கூப்பிடுவிளங்கும்படியும் கட்டளையிடலாம்.

ஒவ்வொரு திறத்தினரும் மற்றத் திறத்தினருக்கும் மற்றப்பக்கத்துச் சாட்சிக்காரர்களுக்கும் எதிர்க்கேள்விபோடு வாம்; அன்றியும் தன் பக்கத்துச் சாட்சிகளை விளங்குதலும் எதிர்க்கேள்விவிளக்கத்தின்பின்மறுபடியும் விளங்குதலுஞ் செய்யலாம்.

எதிரிகள் ஒருவருக்கு மேற்படவிருந்தால், ஒவ்வொரு எதிரியும் வாக்குமூலஞ் சொல்லித் தன் சாட்சிகளை விளங்க கிட்டத்தான் வழக்கை முடித்தல்வேண்டும்.

சங்கத்தலைவர் ஆவசியகமென என்னுவாராயின் ஒர் வழக்காளியையாவது எதிரியையாவது சாட்சிக்காரரையாவது முன் விளங்கியதற்கு மேற்கொண்டு விளங்குவதற்கே தூம் எதிர்க்கேள்வி கேட்டு விளங்குதற்கே தூம் மறுபடியும் கூப்பிடலாம்; திறத்தவராம் சொல்லப்படாத எவரையுஞ் சாட்சியாகக் கூப்பிடுதலுமாக.

திறத்தவர்கள் எவரொருவராவது தான் சாட்சிசொல்லவாவது சாட்சிக்காரரைக் கூப்பிட்டு விளங்கவாவது விரும்பாவிட்டால், அவ்விதத் தொல்கையில் செய்வதற்கு வசதி அளிக்கப்பட்டதென்றும் ஆயினும் அது எற்றுக்கொள்ளப்பட வில்லையென்றும் வழக்குப் புள்ளத்திற்கு குறித்தெழுதப்பட்டிருந்தல் வேண்டும்.

காணியின்	கேள்விக்காறனின்	விபரம்.	விசாலம்.	கண்டத்தின்
இல. காணியின் பெயர்.	பெயர்.		எ. ரூ. ப.	தரிப்புவிலை.
1 வாகரைப்பூமி	பிளான் இலக்கம் 5,066. குநிச்சி—வாகரை. உரித்தாளி—முடி.. கே. வேலுப்பின்னீ	பளிந்த காடு .. தென்னைவளவு (காத்தார் கங் தப்பன் கூட்டிப்பிடித்தது) .. தென்னைவளவு (பூவர்பாத்தி கூட்டிப்பிடித்தது) .. தென்னைவளவு (கே. பெரிய பொழுச்சி கூட்டிப்பிடித்தது) .. தென்னைவளவு (பத்தன் கீனி கூட்டிப்பிடித்தது) .. தென்னைவளவு (மூத்தவர் பத் தன் கூட்டிப்பிடித்தது) .. தென்னைவளவு (நாகப்பர் வீர கத்தி கூட்டிப்பிடித்தது) .. காடு (கேருட்டுக்காக விடப்பட்டது) ..	2, 2 7 .. 44 0 1 8 .. 45 0 1 12 .. 10 0 1 18 .. 12 0 1 29 .. 29 0 2 24 .. 170 0 2 18 .. 130 0 0 31 .. —	ரூ. 44 45 10 12 29 170 130 —
2 வாகரைவளவு	கே. மூ			
3 ஷி	ஷி			
4 ஷி	ஷி			
5 ஷி	ஷி			
6 ஷி	ஷி			
7 ஷி	ஷி			
9 கேருட்டுப்பஞ்சி	—			
விந்தனை பகுதி. பிளான் இலக்கம் 5,018. குநிச்சி—மகாஷூபா. உரித்தாளி—முடி.				
1 பறணவளவு	அ. ரூபர் சௌகர்க்கு வெவ்வை மொகயதீன் முத்துப்பத்தனி உருத்துப்பேசினது	தென்னைவளவு .. காடு (ஆசப்பத்திரிக்காக விடப்பட்டது) .. காடு (கேருட்டுக்காக விடப்பட்டது) ..	1 0 38 .. ஆட்சி உறுதி. 1 1 22 .. — 0 0 24 .. —	—
2 ஷி	—			
3 ஷி	—			
பிளான் இலக்கம் 5,028. குநிச்சி—படியதலாவ. உருத்தாளி முடி.				
1 உவக்கைமுல்லதலாவ	—	பறட்டைக்காடு (வளிக்காக விடப்பட்டது) ..	0 0 35 .. —	—
3 மகாவெட்டகால	படியதலாவ மு. மொகயதீன்வா வா கூட்டிப்பிடித்தது	வளவு .. காடு (வளிக்காக விடப்பட்டது) .. வளவு .. விடப்பட்டது) .. வளவு .. திறந்த பூமி (கேருட்டுக்காக விடப்பட்டது) .. வளவு (கேருட்டுக்காக விடப்பட்டது) ..	0 0 16 .. 2 0 2 1 .. — 1 3 23 .. 38 0 1 16 .. — 0 0 4 .. —	—
5 மாகாவெட்ட	—			
6 மாகாவெட்டகேள்	படியதலாவ சின்னத்தமிழ் ஆத ம்வாலா கூட்டிப்பிடித்தது			
8 மாகாவெட்ட	—			
10 தெஹும்புகவத்த	—			

இக்காணிகளைப்பற்றிய மேலதிகமான விபரங்களை கீழ்மாகாண அரசாட்சி என்றுத்துரை யவர்களிடமும், அவை களின் படங்களை விலாலுவக்காரிய அத்தியக்குறித்திலும் கேட்டுப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

கொலோனியல் சக்கிருத்தார் ஆபீஸ்,

ஆர். ஸ். ஸ்ரீநாப், கொலோனியல் சக்கிருத்தார்.

No. 1,461, E. P.—1917 ம் ஆண்டு தைமாசம் 19 ம் திகதி, வெள்ளிக்கழிமை பிற்பகல் ஒன்றரைமணிக்கு கீழ்மாகாணத்து கவன்மேந்து ஏசன்றவர்கள் மட்டக்களப்புக் கச்சேரியிலிருந்து இதனாடியில் சொல்லப்பட்டிருக்கிற முடிக்குரிய காணித் துண்டிகளை, அரசாட்சியாரால் உத்தரவுபண்ணப்பட்டிருக்கும் பொருந்தப்பிரகாரம் ஏலத்திற்குறி விற்பனை அல்லது உருத்துச்சோந்தப்பிரகாரம் தீர்வை அல்லது வேறேவிதமாகக் கடவைப்படுத்தல் செய்வார். கீழ்மாகாணத்து மட்டக்களாப்பட்டின்திரிக்கின் மண்முனை வடபகுதி, மண்முனை தென்பகுதி, போரத்திவு, கரைவாகு பகுதிகளிலுள்ள முப்பத்து மூன்று காணித் துண்டுகள்.

மண்முனை வடபகுதி. பிளான் இலக்கம் 5,017. குநிச்சி—பாலைமீன்மடி. உருத்தாளி—முடி.

காணியின் பெயர்—வாகையடிப்பட்டி மடிப்புமி.

கண்டத்

காணியின்	கேள்விக்காரனின் பெயர்.	விபரம்.	விசாலம்.	தின் தரிப்பு விலை ரூ.
2 எம். வீ. சரவணமுத்து கூட்டிப்பிடித்தது	.. தென்னை வளவு .. திறந்த பூமி (வளிக்காக விடப்பட்டது) .. ஷி ..	0 1 0 .. 5 0 1 4 .. — 0 0 10 .. —		
3	— ..			
4	— ..			

பிளான் இலக்கம் 5,026. குநிச்சி—சம்மாந்தியாறு. உருத்தாளி—முடி. காணியின் பெயர்—சம்மாந்தியாறுதுப்புமி.

1 வைகாளிப்போடி குஞ்சித்தமிழி கூட்டிப்பிடித்தது	.. நெற்காணி .. தென்னை வளவு .. நெற்காணி ..	2 3 36 .. — 0 0 31 .. ஆட்சி உறுதி 2 1 12 .. —*
2 ஷி	..	
3 சின்னத்தமிழி குஞ்சன் கூட்டிப்பிடித்தது	.. நெற்காணி ..	

பிளான் இலக்கம் 5,036. குநிச்சி—கருந்தி முன்மாரி. உருத்தாளி—முடி.

1 ச. அகமதுவெவ்வை கூட்டிப்பிடித்தது	.. நெற்காணி ..	6 1 38 .. —*
2 ஷி	.. தென்னை வளவு ..	0 0 12 .. 2
மண்முனை தென்பகுதி. பிளான் இலக்கம் 5,038. குநிச்சி—ஆக்துசேனை. உருத்தாளி—முடி. காணியின் பெயர்—இறபோட்ட மடிதிடல்.		
2	.. திறந்த பூமி (கேருட்டுக்காக விடப்பட்டது) ..	0 0 39 .. —

*இக்கண்டங்களின் தரிப்புவிலை விற்பனை நேரத்தில் வறிவிக்கப்படும்.

காணியின்				கண்டத் தின்	
விசாலம்.	தரிப்பு விலை.				
இல. 3	கேள்விக்காரனின் பெயர்.	விபரம்.	எ. ரூ. ப.	ரூ.	
4	கே. சின்னத்தமிழி கூட்டுப்பிடித்தது	காடு (சிற்றுற்றுக்காக விடப்பட்டது) ..	1 1 7	..	—
	போரதீவு பகுதி. பிளான் இலக்கம் 5,033.	திறந்தழுமி ..	0 1 6	..	6
2	காணியின் பெயர்—தம்பலவத்தைப்படும்.	திறந்தழுமி (கிருட்டுக்காக விடப்பட்டது) ..	0 0 36	..	—
3	வி. கணபதி கூட்டுப்பிடித்தது	தென்னாமரவகஞர்ஸ் வளவு ..	2 0 23	..	54
	பிளான் இலக்கம் 5,042.	காணியின் பெயர்—வெல்லாவெளித்திடல்படும்.			
1	பரமக்குட்டி பாலிப்போடு	காடு ..	1 0 4	..	—*
2	பரமக்குட்டி பாலிப்போடு கூட்டுப்பிடித்தது	தென்னை வளவு ..	0 3 22	..	—*
3	தம்பிமுத்து சின்னப்பிள்ளை கூட்டுப்பிடித்தது	ஷை ..	0 2 25	..	—*
4	செம்பாப்போடு நாகாத்தை கூட்டுப்பிடித்தது	ஷை ..	0 1 21	..	—*
5	ஷை	நெந்காணி ..	0 0 27	..	—*
6	மைலிப்போடு வைரமுத்து கூட்டுப்பிடித்தது	தென்னை வளவு ..	0 1 38	..	—*
7	ஷை	நெந்காணி ..	0 0 24	..	—*
8	—	பற்றைக்காடும் திறந்தழுமியும் (கிருட்டுக்காக விடப்பட்டது) 0 2 23	..		
9	கந்துப்போடு கணபதியும் வேலாப்போடு பாலிப்போ டியும் கூட்டுப்பிடித்தது	நெந்காணி ..	0 1 33	..	—*
	பிளான் இலக்கம் 5,045.	குறிச்சி—இறக்கத் துவட்டை. உருத்தாளி—முடி. காணியின் பெயர்—இறக்கத் துவட்டை.			
2	நீ. சண்முகம் கூட்டுப்பிடித்தது	நெந்காணி ..	0 3 23	..	18
	கரவாகுப்பகுதி. பிளான் இலக்கம் 4,986.	குறிச்சி—காரதீவு. உருத்தாளி—முடி. காணியின் பெயர்—கரச்சைப்படும்.			
1	சிதம்பரப்பிள்ளை வன்னித்தமிழி கூட்டுப்பிடித்தது	தென்னை வளவு ..	0 1 28	..	100
2	வி. வி. ஈல்ல ரெட்டினம் கூட்டுப்பிடித்தது	ஷை ..	0 1 4	..	40
3	—	திறந்தழுமி (வளிக்காக விடப்பட்டது) ..	0 0 7	..	—
4	வி. குதிராமத்தமிழும் மறுபேரும் கூட்டுப்பிடித்தது	திறந்தழுமி ..	0 0 35	..	5
5	கே. கதிரேப்பிள்ளை கூட்டுப்பிடித்தது	ஷை ..	0 1 2	..	6
6	எம். தம்பழ்யாப்பிள்ளை கூட்டுப்பிடித்தது	தென்னை வளவு ..	0 0 25	..	50
7	நீ. சின்னத்தமிழி கூட்டுப்பிடித்தது	ஷை ..	0 0 32	..	50
8	நீ. சின்னத்தமிழி	திறந்தழுமி ..	0 0 30	..	4
9	—	ஷை (வளிக்காக விடப்பட்டது) ..	0 0 4	..	—
	பிளான் இலக்கம் 5,055.	குறிச்சி—கல்முனை குடியிருப்பு. உருத்தாளி—முடி. காணியின் பெயர்—சங்தியவளவு:			
1	மீராசாய்வு, முகமது இவருயிம் கூட்டுப்பிடித்தது	வளவு ..	0 0 6	..	3

* இக்கண்டங்களின் தரிப்புவிலை விற்பனவாறேத்தி விறிக்கப்படும். இக்கண்டங்களைப்பற்றிய மேலதிகமான விபரங்களை, கீழ்மாதாண அரசாட்சி ஏன்னுத்துரை யவர்களிடமும், அவைகளின் படங்களை நிலஅளவைக்காரிய அத்தியசாரிடத்திலும்கேட்டுப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

கொலோனியல் சக்கிருத்தார் ஆபீஸ்,
கொழும்பில், 1916 ம் டூபு கார்த்திகைம் 22 ம் கூ.

ஆர். சி. ஸ்ற்றப்ஸ்,
கொலோனியல் சக்கிருத்தார்.

LAND ACQUISITION NOTICE.

அரசாட்சியாரின் தேள்வைக்காசிய காணி விளம்பரம்.

[Trampaikkulam, Mullaittivu District.]

1876 ம் டூபு-த்து 3 ம் இலக்கச் சட்டத்தினை 7.ம் பிரிவின் பிரகாரம் திருக்கணமலை ரேட்டிலிருந்து வவணியாளர்த்துக்குப்போகும் பாதையை விசாலிப்பதற்காக என்னும் பசிரங்கதேவைக்கு வேண்டியதான் பின்னர்ச்சொல்லப்படும் காணியை, அஃதாவது:—

பிரதமபடத்து இலக்கம் 4,323. குறிச்சி—இறம்பைக்குளம்.

துண்டு. காணியினது பெயர். விவரம். உரித்தாளியின் பெயர். விசாலம், எ. ரூ. ப.
T 23 குருமண்காடு .. வெளிரிலம் .. கவரியல்பிள்ளை அந்தோனிப்பிள்ளையும் மறுபேரும் 0 0 29
எடுத்துக்கொள்வதற்கான எத்தனஞ்செய்யும்படி 1876 ம் டூபு-த்துக் காணி எடுத்துக்கொள்வதைப்பற்றிய சட்டத்தினுடைய பிரிவின் பிரகாரம் மந்திராவோசஜென் சுபையினாது ஆலோசனையுடன் தேசாதிபதியவர்கள் எனக்குக் கற்பனைசெய்திருப்பதனால், அக்காணியை ஆட்சிசெய்துகொள்ள அரசாட்சியார் என்னியிருக்கிறார் என்பதை 7 ம் பிரிவின்படி வேண்டிய பிரகாரம் நான் இதனைக்கொண்டு பிரசித்தமாய் விளம்பரஞ்செய்கிறேன்.

மேற்குறித்த காணிக்கு உரித்துப்பேசுகின்ற சகலரும் தாமாக அல்லது அவரவருடைய காரியகாரர் மூலமாக 1917 ம் டூபு-தைமாசம் 25 ம் தேதியிலன்று முன்னரோம் 11 மணிக்கு வவணியாவில் என்முன்பாக வெளிப்பட்டுத் தத்தமக்கு அக்காணியிலுள்ள உடங்கதைகளினது தன்மையையும் அவ்வட்டந்தைகளுக்காய்த் தாம் சாதிக்கும் உரித்துகளின் தொகையையும் விவரங்களையும் சொல்லும்படி இதனால் அவர்களிடத்திற் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றது.

முல்லைந்தீவு கச்சேரி,
1916 ம் டூபு கார்த்திகைம் 17 ம் கூ.

பிள்ளை, எல். மேர்பி,
அரசாட்சி உதவி ஏண்டு.

T 2

PRELIMINARY NOTICES, WASTE LAND SETTLEMENT.

உரிமையெலும் பாழ்விலத்தின் முன்னறிவித்தல்களைக் குறித்த விளம்யரங்கள்.

[Kurunegala Notice No. 6,075.]

இதன்பின் சொல்லப்படும் காணிகளுள் ஒன்றிலேவதும் எவ்வித உடங்கையாயினும் தங்களுக்குண் டென் உரித்துப்பேசவோர்கள் யாருமிருந்தால், அவர்கள் 1916 ம் (ஸ்ரீ) (நவம்பர்) கார்த்திகையூ 24 ம் தேதி துவக்கம் மூன்று மாசத்தித்துள் 1897 ம், 1899 ம், 1900 ம், 1903 ம் ஆண்டுகளின் பாணிலச் சட்டங்களின் 28 ம் பிரிவின் பிரகாரம் ஏற்படுத்திய விசேஷ உத்தியோகத்தர் ஜே. எம். டேவிஸ் துவரை அவர்களிடம் கொழும்பு கோட்டையிலிருக்கும் அவருடைய கந்தோரில் முகாமுகமாயேலும் ஏழுத்துமூலமாயேலும் தங்களுக்குண்டெட்டாலும் உரித்தை அல்லது உடங்கையைத் தெரிவியாவிட்டு, சொல்லிய விசேஷ உத்தியோகத்தர் சொல்லிய சட்டங்களால் தமக்கு உண்டாய் அதிகாரத்தைக்கொண்டு சொல்லிய காணிகளை அல்லது அவைகளுள் உரித்துப்பேசப்படாதனவற்றை முடிக்குரிய ஆதனமென்ற மமது கைச்சாத்திட்டு ஏழுத்துமூலமாய் வெளிப்படுத்துவார் என்பதை அறிந்துகொள்கிறேன்.

ஜே. எம். டேவிஸ்,
விசேஷ உத்தியோகத்தர்.

சட்டிய காணிகளின் விபரம்.

வடமேல் மாகாணம் குருஙாக்கல் டிஸ்டிரிக்ஷனில் காணியால் காந்தப்பத்தைச் சேர்ந்த மகாகல்பொட எகொட்கோந்தோயில் நெலி கம் வென்றுவுக் கிராமத்திலுள்ள இத்துடை னைணக்கப்படும் படப்பிரதிகளில்* விபரித்தபடியே, கீழ்க்குறிக்குங் காணித்துண்டுகள்:

I.—பிரதமபடம் 1,932.

காணிக் துண்டு.	காணியின் பெயர்.	வீசாலம், ஏ. தூ. ப.
J 867B ..	மீகாமுலகேன 3 2 8

எல்லைகளாவன்: வடக்கு-பொத்துவிலக் கிராம எல்லை; கிழக்கு-முடியால் விற்கப்பட்ட கோங்காகும்பும் (301,818 ம் ட. ப. ல் காணும் காணி), ஆர். எம். கலுமென்க்காவும் மறுபேரு முரித்தாடும் காந்தாமுலகும்பும்; தெற்கு-புஞ்சிரூல் வும் மறுபேரு முரித்தாடும் காந்தாமுலதுபெத்த, முடியால் விற்கப்பட்ட காந்தாமுலகால்; மேற்கு-முடியால் விற்கப்பட்ட அம்பகாமுலகால், முடியால் விற்கப்பட்ட கல்வலகாவகேன, பொத்துவிலக் கிராம எல்லை.

II.—பிரதமபடம் 1,932.

காணித்துண்டு.	காணியின் பெயர்.	வீசாலம், ஏ. தூ. ப.
M 867½ ..	வலகெத்தகேன 0 1 36
N 867½ ..	தல்காமுலகேன 0 0 35
O 867½ ..	கல்வலகேன 0 0 3
		0 2 34

எல்லைகளாவன்: வடக்கு-முடியா ஊரித்தாடும் கெபொடகந்தமுக்கலான, முடிக்குரிய வெளிசிலம் (வாய்க்காலுக் குச் சேமிக்கப்பட்ட நிலம்); கிழக்கு-பெத்தாவக் கிராம எல்லை; தெற்கு-தேவாயாலகே உக்குசபேயும் மறுபேரு முரித்தாடும் பலாலகொட சனல் (வாய்க்காலும் கட்டும்); மேற்கு-பாழ்விலக் கட்டளைச்சட்டத்தின் பிரகாரம் முடிக்குரியதெனத் தீர்க்கப்பட்ட வருகேன.

III.—பிரதமபடம் 2,203.

காணித்துண்டு.	காணியின் பெயர்.	வீசாலம், ஏ. தூ. ப.
A 1099 ..	வத்தலகொடவாய்க்கால் (வாய்க்காலும் கட்டும்) 1 0 34
B 1099 ..	ஷூ (ஷூ) 0 1 19·5
		1 2 13·5

எல்லைகளாவன்: வடக்கு-பாழ்விலக் கட்டளைச்சட்டத்தின் பிரகாரம் முடிக்குரியதெனத் தீர்க்கப்பட்ட வறகேன, மடகாபொல ரட்டேமகாத்தேய உரித்தாடும் தல்காமுலகேன, மேற்படியார் ஊரித்தாடும் வலகேத்தகேன, மடகாபொலகேன; கிழக்கு-பெத்தாவக் கிராம எல்லை; தெற்கு-பாழ்விலக் கட்டளைச்சட்டத்தின் பிரகாரம் முடிக்குரியதெனத் தீர்க்கப்பட்ட தல்காமுலகேவுக்கட்டுக்கும் சேமிக்கப்பட்ட நிலம்); பாழ்விலக் கட்டளைச்சட்டத்தின் பிரகாரம் முடிக்குரியதெனத் தீர்க்கப்பட்ட வலகட்டகேன (கட்டுக்கும் எவுக்கும் சேமிக்கப்பட்ட நிலம்), பாழ்விலக் கட்டளைச்சட்டத்தின் பிரகாரம் முடிக்குரியதெனத் தீர்க்கப்பட்ட வறகேன (கட்டுக்கும் எவுக்கும் சேமிக்கப்பட்ட நிலம்); மேற்கு-பொத்துவிலக் கிராம எல்லை.

இங்கிலீன் கான்காம் பாகம் 1337—1338 ம் பக்கங்களின் படங்களைப் பார்க்குக.

[Kurunegala S. O. 113—1916.]

[Kurunegala Notice No. 6,076.]

இதன்பின் சொல்லப்படும் காணிகளுள் ஒன்றிலேவதும் பலவிலேவதும் எவ்வித உடங்கையாயினும் தங்களுக்குண்டென் உரித்துப்பேசவோர்கள் யாருமிருந்தால், அவர்கள் 1916 ம் (ஸ்ரீ) (நவம்பர்) கார்த்திகையூ 24 ம் தேதி துவக்கம் மூன்று மாசத்தித்துள் 1897 ம், 1899 ம், 1900 ம், 1903 ம் ஆண்டுகளின் பாணிலச் சட்டங்களின் 28 ம் பிரிவின் பிரகாரம் ஏற்படுத்திய விசேஷ உத்தியோகத்தர் ஜே. எம். டேவிஸ் துவரை அவர்களிடம் கொழும்பு கோட்டையிலிருக்கும் அவருடைய கந்தோரில் முகாமுகமாயேலும் ஏழுத்து மூலமாயேலும் தங்களுக்குண்டெட்டாலும் உரித்தை அல்லது உடங்கையைத் தெரிவியாவிட்டு, சொல்லிய விசேஷ உத்தியோகத்தர் சொல்லிய சட்டங்களால் தமக்கு உண்டாய் அதிகாரத்தைக்கொண்டு சொல்லிய காணிகளை அல்லது அவைகளுள் உரித்துப்பேசப்படாதனவற்றை முடிக்குரிய ஆதனமென்ற மமது கைச்சாத்திட்டு ஏழுத்துமூலமாய் வெளிப்படுத்துவார் என்பதை அறிந்துகொள்கிறேன்.

ஜே. எம். டேவிஸ்,
விசேஷ உத்தியோகத்தர்.

[Anuradhapura Notice No. 6,082.]

இதன்பின் சொல்லப்படும் காணியில் எவ்வித உடன்தையாயிலுங் தங்களுக்குண்டென் உரித்துப்பேசுவோர்கள் யாருமிருந்தால், அவர்கள் 1916 ம் டிசை (நவம்பர்) கார்த்திகைம் 24 ந் திகதி துவக்கம் மூன்று மாசத்திற்குள், 1897 ம், 1899 ம், 1900 ம், 1903 ம் ஆண்டுகளின் பாளிலச் சட்டங்களின் 28 ம் பிரிவின் பிரகாரம் ஏற்படுத்திய விசேஷ உத்தியோகத்தர் ரி. ஜி. விலாத் துரை அவர்களிடம் கொழும்பு கோட்டையிலிருக்கும் அவருடைய கந்தோரில் முகாமையேனும் எழுத்துறுவமாயேனும் தங்களுக்குண்டெனும் உரித்தை அல்லது உடன்தையைத் தெரிவியாவிட்டு, சொல்லிய விசேஷ உத்தியோகத்தர் சொல்லிய சட்டங்களால் தமக்கு உண்டாய் அதிகாரத்தைக்கொண்டு உரித்துப்பேசப்படாதா சிய சொல்லிய காணியை முடிக்குரிய ஆதனமென்ற தமது கைச்சாத்திட்டு எழுத்துறுவமாய் வெளிப்படுத்துவார் என்பதை அறிந்துகொள்க.

ரி. ஜி. விலாத்,
சட்டிய காணியின் விபரம்.

விசேஷ உத்தியோகத்தர்.

வடமத்திய மாகாணம் துவரகம்பலாத்த இகவலைகலகம் துலானாவில் அமுனுக்கொல என்னுவங் சிராமத்திலுள்ள இத்துடனைக்கப்படும் படப்பிரதியில்* விபரித்தபடியே, 37 பேட்ச விசாலமுடையதும் 680 ம் பிரதமபடத்தில் 18F ம் காணித்துண்டாய்க் காட்டப்பட்டதும், சாமானியமாய் தின்பம்ப் என்னும் பெயரினால் அழைக்கப்பட்டு அல்லது அறியப்பட்டு வருவதுமான காணி. இதற்கெல்லைகளாவன்: வடக்கு-வணக்காறலாகே சுத்தகாமியும் மறுபேரும் உரித்தா மீடு புராணவெல, ஒரு எல் (நிரோட); மிழக்கு-முடிக்குரிய வேக்கங்குமிம் (குளக்கட்டுக்காகச் சேமிக்கப்பட்ட நிலம்); தெற்கு-முடிக்குரிய அம்பகாவத்த, நனவெல்வதாணியும் மறுபேரும் உரித்தா மீடு பலுகாவத்துயாய், முடிக்குரிய கண்சரட காவத்த, முடிக்குரிய எகலகாவத்த, முடிக்குரிய அமுனேவத்த, முடிக்குரிய அம்பகாவத்த; மேற்கு-வணக்கருவகே சுத்தகாமியும் மறுபேரும் உரித்தா மீடு புராணவெல.

*இங்கீஸின் நான்காம் பாகம் 1346 ம் பக்கத்தின் படத்தைப் பார்க்குக.

[Anuradhapura S. O. 98—1916.]

[Anuradhapura Notice No. 6,083.]

இதன்பின் சொல்லப்படும் காணியில் எவ்வித உடன்தையாயிலுங் தங்களுக்கு குண்டென் உரித்துப்பேசுவோர்கள் யாருமிருந்தால், அவர்கள் 1916 ம் டிசை (நவம்பர்) கார்த்திகைம் 24 ந் தேதி துவக்கம் மூன்று மாசத்திற்குள், 1897 ம், 1899 ம், 1900 ம், 1903 ம் ஆண்டுகளின் பாளிலச் சட்டங்களின் 28 ம் பிரிவின் பிரகாரம் ஏற்படுத்திய விசேஷ உத்தியோகத்தர் ரி. ஜி. உவில்லைத் துரை அவர்களிடம் கொழும்பு கோட்டையிலிருக்கும் அவருடைய கந்தோரில் முகாமையேனும் எழுத்துறுவமாயேனும் தங்களுக்குண்டெனும் உரித்தை அல்லது உடன்தையைத் தெரிவியாவிட்டு, சொல்லிய விசேஷ உத்தியோகத்தர் சொல்லிய சட்டங்களால் தமக்கு உண்டாய் அதிகாரத்தைக்கொண்டு உரித்துப்பேசப்படாதாகிய சொல்லிய காணியை முடிக்குரிய ஆதனமென்ற தமது கைச்சாத்திட்டு எழுத்துறுவமாய் வெளிப்படுத்துவார் என்பதை அறிந்துகொள்க.

ரி. ஜி. உவில்லைத்,
சட்டிய காணியின் விபரம்.

விசேஷ உத்தியோகத்தர்.

வடமத்திய மாகாணம் துவரகம்பலாத்தை கடவுத்காறலையைச் சேர்க்க கந்துதுளையில் சீப்பாலை என்னுவங் சிராமத்திலுள்ள இத்துடனைக்கப்படும் படப்பிரதியில்* விபரித்தபடியே, 2 ஏக்கர் 10 பேட்ச விசாலமுடையதும் 568 ம் பிரதமபடத்தில் 2M ம் காணித்துண்டாய்க் காட்டப்பட்டதும் சாமானியமாய் சீப்பாலைவெலங்கள் என்னும் பெயரினால் அழைக்கப்பட்டு அல்லது அறியப்பட்டுவருவதுமான காணி. இதற்கெல்லைகளாவன்: வடக்கு-முடிக்குரிய சீப்பாலைவெலங்கள்; மிழக்கும் தெற்கும் மேற்கும்-முழுயாரால் உரித்தாப்படும் சீப்பாலைவெலங்கள்.

*இங்கீஸின் நான்காம் பாகம் 1346 ம் பக்கத்தின் படத்தைப் பார்க்குக.

[Anuradhapura S. O. 99—1916.]

[Colombo Notice No. 6,084.]

1897 ம், 1899 ம், 1900 ம், 1903 ம் ஆண்டுகளின் வெண் கிலங்களைப்பற்றிய அறிவித்தல்.

இதிலே பின்னர்க்கொல்லப்படும் காணியிலே ஏதும் உடன்தையுள்ளவர்களென் உரித்துப்பேசுவோர்கள் யாருமின்டானால், அவர்கள் 1916 ம் டிசை (நவம்பர்) கார்த்திகைம் 24 ந் தேதி விலிருந்து மூன்று மாசத்துள்ளே கொழும்புக் கச்சேரியில் கொழும்பு நீர்கொழும்பு டிஸ்திரிகின் உதவி அரசாட்சி ஏசென்று அவர்கள் முகதாவில் அல்லது எழுத்து மூலமாகத் தெரிப்படு சொல்லப்பட்ட காணிக்கு அல்லது அதிலே மாதும் உடன்தைக்கு உரித்துண்டென்கூடிய சாதித்தால்வன், சொல்லப்பட்ட காணி உதவி அரசாட்சி ஏசென்று அவருடைய காணிக்கு சொல்லப்பட்ட சட்டங்களினால் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் தத்துவங்களின் பிரகாரம் உரித்துப்பேசப்படாதாகிய குறித்த காணி முடிக்குரிய என அவர்களுடைய கையொப்பத்தோடு எழுத்து வெளிப்படுத்துவார்கள் என்பதை அறிந்துகொள்க.

எ. பி. இளை,
கொழும்பு நீர்கொழும்பு உதவி அரசாட்சி ஏசன்று.

சொல்லப்பட்ட நிலத்தின் விவரம்.

மேம்மாகாணம் கொழும்பு டிஸ்திரிக் கேவகம்கோர்ஹை மெடபத்து பாதுக்கை சிராமத்திலிருக்கும் அணைத்திருக்கும் படப்பிரதியில்* நாட்டியபடி கீழ்க் குறிக்குப் காணித்துண்டு:—

பிரதமபட இலக்கம் 16,094.

துண்டு. நிலத்தின் பெயர்.

விசாலம், ஏ. று. ப.

1 .. அலுபோகலங்க	3 0 2
-----------------	----	----	----	----	-------

எல்லைகளாவன்: வடக்கு-221,790 ம் நிலப்படத்தில் காட்டிய நிலமும், 226,505 ம் நிலப் படத்தில் காட்டிய அசங்கும் நிலமும்; மிழக்கு-முடியால் உருத்தாடப்படாத வல்லகல்; தெற்கு-முடியால் உருத்தாடப்படாத அலுபோகலங்களும், 118,762 ம், 121,215 ம் நிலப்படங்களில் காட்டிய நிலங்களும்; தென் மேற்கும் மேற்கும்-எம். டியோனிஸ் அப்புவிலுடைய உருமைக்காரரால் உருத்தாடப்பட்ட கபநவெலக்கும்பற.

*இங்கீஸின் நான்காம் பாகம் 1347 ம் பக்கத்தின் படத்தைப் பார்க்குக.

மேற்சொல்லிய காணிகளின் விவரம்.

இத்தோட்டைக்கிருக்கும் படப்பிரதிமில்* விவரித்தபடியே, மத்தியமாகாணத்தைச் சேர்ந்த கண்டி டிஸ்திரிக்ஷன் உடதும்பறைப் பகுதியிலுள்ள கந்தெக்கொறளையில் போப்பிற்றியா என்னும் கிராமத்திலிருக்கும் பின்னால் சொல்லப் படுவதானித்துண்மீகள் :—

பிரதமபட இலக்கம் 6,350.

துண்டு.	காணியின் பெயர்.	விசாலம், ஏ. து. ப.
I 39 ..	பொள்கொட்டுவத்தை ..	0 2 20
J 39 ..	ஷி ..	0 2 3·62
		1 0 23·62

எல்லைகளாவன் : வடக்கே-கொள்கல்லுமக்களானை என்ற முடிக்குரிய காடு; தெற்கே-கே. புளிங்குருளை உரித்துப்பேசுகிற உடன்லையேன்; கிழக்கே-உடன்லை; மேற்கே-உடன்லை. முத்துமெனிக்கா உரித்துப்பேசுகிற பொள்கொட்டுவத்தையும், பீ. கருபண்டா உரித்துப்பேசுகிற பொள்கொட்டுவத்தையும்.

*இங்கிலீசின் நான்காம் பாகம் 1349 ம் பக்கத்தின் படத்தைப் பார்க்குது.

[Puttalam Notice No. 6,088.]

1897 ம், 1899 ம், 1900 ம், 1903 ம் ஆண்டுகளின் வெண்டிலங்களைப்பற்றிய அறிவித்தல்.

இதிலே பின்னர்ச்சொல்லப்படும் காணியிலே ஏதும் உடங்கத்தயுள்ளவர்களை உரித்துப்பேசுபவர்கள் மாருமூன்டானால், அவர்கள் 1916 ம் ஒன்று கார்த்திகமீன் 24 ந் தேதியிலிருக்கும் மூன்று மாசுத்துள்ளே புக்களம் கச்சேரியில் உதவி அரசாட்சி ஏசன்ற அவர்கள் முகதாவிற் தெரிப்பட்ட சொல்லப்பட்ட காணிக்கு அல்லது அதிலே யாதும் உடன்தைக்கு உரித்துண்டென்ச் சாதித்தாலன்றி, சொல்லப்பட்ட உதவி அரசாட்சி ஏசன்று அவர்களுக்கு 1897 ம் ஆண்டின் 1 ம் இலக்கச் சட்டத்தினால் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் தத்துவங்களின் பிரகாரம் உரித்துப்பேசப்படாததாகிய குறித்த காணி முடிக்குரியதென அவர்களுடைய கையொப்பத்தோடு ஏழுத்திலே வெளிப்படுத்தவார்கள் என்பதை அறிந்துகொள்க.

வி. எச். கொவின்ஸ்,
புத்தளம் சலாபம் டிஸ்திரிக்குகளின்,
உதவி அரசாட்சி ஏசன்று.

சொல்லப்பட்ட காணிகளின் விவரம்.

வடமேன் மாகாணம் புத்தளம் டிஸ்திரிக் புத்தளம் பகுதி அக்கரைப்பற்று தெற்கு தன்றை என்னும் கிராமத்திலிருக்கும் இத்தோட்டைக்கிருக்கும் அடசரத்தில்* கண்ட காணி :—

பி. பிளான் கிம்பர் 4,226.

காணித்துண்டு.	காணியின் பெயர்.	விசாலம், ஏ. து. ப.
1677 ..	சந்தாக்காடு அல்லது சிறுகாடு (ரேட்டுக்காக விடப்பட்ட காணி)	.. 0 0 32
1678 ..	ஷி () ஷி)	.. 0 0 35
1679 ..	ஷி () ஷி)	.. 0 1 16
1680 ..	ஷி () ஷி)	.. 0 1 15
		1 0 8

எல்லை : வடக்கு-முடிக்குரிய செம்புக்குளிக்காடு; கிழக்கு-முடிக்குரிய செம்புப்பொலவத்த காடும், டயிட்டல் பிளான் கிம்பர் 170,970, 170,971 னில் கண்ட காணியும்; தெற்கு-முடிக்குரிய செம்புக்குளிக்காடு; மேற்கு-டயிட்டல் பிளான் கிம்பர் 257,634, 229,459, 229,457 னில் கண்ட காணியும், டப்ளில். எல். மரியாம்பிளீனைக்கு அரசாட்சியால் விற்க சந்திக்காடு அல்லது சிறுகாடு.

*இங்கிலீசின் நான்காம் பாகம் 1350 ம் பக்கத்தின் படத்தைப் பார்க்குது.

[Rule re Clearing of Throat within precincts of any Village Committee Courthouse, Mannar District].

1889 ம் ஆண்டின் கிராமச்சங்கச் சட்டம்.

வடமாகாணத்து மன்னார் டிஸ்திரிக் பிரிவின் மன்னார்த்திலும் மாந்தையும் முசலியுமாகிய பிரதான தலைமைக்காரரின் பிரிவுகளின் உட்பிரிவுகளாய் இதன்பின்னால் B அங்கரமிடப்பட்ட அட்டவலையிற் செல்லப்படும் உட்பிரிவுகளி லுள்ள குடிசனங்களால் முழுப்படி தெரியப்பட்டுள்ள கிராமச்சங்கங்களால் குறித்த சட்டத்தின் 6 (8) ம் பிரிவின் ஏற்பாடுகளுக்கமையச் செய்யப்பட்டதும் இதன்பின்னால் A அங்கரமிடப்பட்ட அட்டவலையிற் சொல்லப்படுவதுமான பின் வரும் விதானத்தை உத்தமனார் தேசாதிபதியவர்கள் மேற்சொல்லிய சட்டத்தின் 7 ம் பிரிவின்படி தமக்குள்ள தத்துவங்களைக் கொண்டும் அதிகார மந்திரசபையாரின் கொலோசைனோயோடும் அங்கீகரிக்கக் கிட்டத்தாயினால் என்பது இஃதால் விளம்பரப்படுத்தப்பட்டு அவ்விதானமானது யாவரும் அறிந்துகொள்ளும்பொருட்டுப் பிரசித்தஞ்செய்யப்படுகின்றது.

உத்தமனார் கட்டளைப்படி,

கொலோனியல் சக்கிறுத்தார் கந்தோர்,
கொழும்பு, 1916 ம் ஆண்டு நொவம்பர்மீன் 21 ந் ட.

ஆர். ஸ். ஸ்ரீத்தபஸ்,
கொலோனியல் சக்கிறுத்தார்.

அட்டவலை A.

காநித் தப்புதல். பிரிவு 6. உட்பிரிவு (8).

43. (d) யாராவது எந்தக் கிராமக் கோட்டு வீட்டு எல்லைக்குள் செரும் அல்லது காநித் தப்பக்கடாது.

அட்டவணை B.

பிரதான தலைமைக் காரின் பகுதி.	உட்பரிவுகள்.
மன்னுர்த்தீவு ..	மன்னுர் கிழக்கு, மன்னுர் மேற்கு.
மாங்கை ..	மாங்கை வடக்கு, மாங்கை தெற்கு, பெருங்களிப்பற்று, இலுப்பைக்கடலை.
முசலி ..	நானுட்டான் மேற்கு, நானுட்டான் கிழக்கு, முசலி தெற்கு, முசலி வடக்கு.

UNOFFICIAL ANNOUNCEMENTS.

தொழிலும் குட்பாதவர்களின் அறிவித்தல்.

[J. P. Jayasekere.]

1907 ம் வருஷம் முதலாம் நம்பர் கட்டளைச்சட்டத்தின் எட்டாம் பிரிவினைபடி தெஜிஸ்ரூர் ஜெனல்ஸ் அவர்களுக்கு என்னைக் கருத்துறைப்பிரிவில் சிங்களப்பாதையில் நொத்தாரிஸ் வேலைபார்க்க விடும்படி இதனுடைத் துண்ணுமாத்து தின்பின் விண்ணப்பம்செய்ய என்னியிருக்கிறேன். தாசி பய்ப்பற்று, வடினப்பழுவிலுள்ள தமுனுபொலுப்புகாமிலா கே ஜோன்பெரேரா ஜயசேகர ஆகிய நான் இத்தால் அறி விக்கிறேன்.

ஜே. பி. ஜயசேகர.

வடினப்பழு,
1916 ம் சூல் கார்த்திகைம் 3 ந் ட.

[E. P. Banda.]

இன்றையிலிருக்கு மூன்று மாதத்திற்குபின் கண்டி நகர சங்கத்துக்குள் சேர்ந்த கொழும்பு வீதி 128 நிர் வீட்டிலிருக்கும் இலங்கன்சிங்க புன்சிபன்டாவாகிய நான் 1907 ம் ஆண்டு 1 வது ஆட்சன்ஸ் 8 வது பிரிவுபடி பதிவுகாரிய கர்த்தர் அவர்களுக்கு என்னை கண்டி டிஸ்டிரிக்டில் சிங்களப்பாதையில் நொத்தாரிஸ் வேலைபார்க்க விடும்படி விண்ணப்பங்கொடுக்கிறேன் என்பதை இத்தால் அறி விக்கிறேன்.

இ. பி. பண்டா.

கண்டி,
1916 ம் சூல் நவம்பர்ம் 6 ந் ட.

[P. A. H. Dhanapala.]

இன்றைக்கு மூன்று மாதத்தின்பின் சீநாகோஹளை மெத்துவே பினிகுத்துவே பதின்சி பண்ணெளை அப்புகாமிலாகே கேற்த தெபொள் ஆகிய நான், 1907 ம் ஆண்டு முதலாம் நம்பர் எட்டாம் பிரிவின் பிரகாரம் தெஜிஸ்ரூர் ஜெனல்ஸ் அவர்களுக்கு நீர்கொழும்பு பிரிவில் சிங்களபாதையில் நொத்தாரிஸ் பணிவிடை பார்க்க விடும்படி விண்ணப்பம்செய்ய என்னமாயிருக்கிறேன் என்பதை அறி யத்தருகிறேன்.

பி. ஏ. எச். தெபொளை.

பினிகுத்துவே,
1916 ம் சூல் ஒக்டோபர்ம் 27 ந் ட.

[D. M. P. R. Senanayake.]

இதன்கீழ் காட்டியிருக்கும் திகதியிலிருந்த மூன்று மாசத்திற்குப்பின் கருத்துறை டிஸ்திரிக் பாணங்குறை தொட்ட முனே வாதுவ பதிஞ்சு, தொன் மருத்தேவின் பெரேற்று ரூஷபக்ஷி சேனாயகக் குமிய நான் 1907 ம் ஆண்டு முதலாம் நம்பர் எட்டாம் பிரிவின் பிரகாரம் தெஜிஸ்ரூர் ஜெனல்ஸ் அவர்களுக்கு என்னை நீர்கொழும்பு டிஸ்திரிக்கில் சிங்களப்பாதையில் நொத்தாரிஸ் பணிவிடை பார்க்கவிடும் படி விண்ணப்பம்செய்ய என்னியிருக்கிறேன்.

இங்ஙனம்,
டி. எம். பி. ஆர். சேனாயகக்.

வாதுவ, 1916 ம் சூல் கார்த்திகைம் 15 ந் ட.